

Distr.: Limited
3 April 2000
Arabic
Original: English

اللجنة التحضيرية للمحكمة
الجنائية الدولية



نيويورك

١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠

١٢-٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠

٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر - ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠

أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الرابعة
(١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

المحتويات

الصفحة

٢ موجز

المرفقات

الأول - قائمة بالوثائق التي صدرت في الدورات الأولى والثانية والثالثة للجنة التحضيرية المعقودة في عام

٥ ١٩٩٩

٢٩ [انظر PCNICC/2000/L.1/Rev.1] القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات

٢٩ [انظر PCNICC/2000/L.1/Rev.1/Add.2] أركان الجرائم

٣٠ الرابع - جريمة العدوان

المقرر: السيد صالح سحيمات (الأردن)

- ١ - عقدت اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية، المنشأة بموجب القرار واو الذي اتخذته مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨، دورتها الرابعة بمقر الأمم المتحدة في الفترة من ١٣ الى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠، وفقا لقرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٤ المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩.
- ٢ - ووفقا للفقرة ٢ من قرار المؤتمر واو، تتألف اللجنة التحضيرية من ممثلي الدول التي وقعت الوثيقة الختامية لمؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية والدول الأخرى التي دعيت الى المشاركة في المؤتمر.
- ٣ - وفي الفقرة ٣ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٤، طلب الى الأمين العام أن يدعو اللجنة التحضيرية الى الانعقاد وفقا لقرار المؤتمر واو، من ١٣ الى ٣١ آذار/مارس، ومن ١٢ الى ٣٠ حزيران/يونيه ومن ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر الى ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، لكي تنفذ الولاية المسندة إليها بموجب ذلك القرار وتناقش، في هذا الصدد، الطرق الكفيلة بتعزيز فعالية المحكمة ومدى قبولها.
- ٤ - ووفقا للفقرة ٥ من القرار نفسه، دعا الأمين العام للمشاركة كمراقبين في اللجنة التحضيرية ممثلي المنظمات والهيئات الأخرى التي تلقت من الجمعية العامة، عملا بقراراتها ذات الصلة، دعوة دائمة للمشاركة بصفة مراقب في دوراتها وأعمالها، كما دعا للمشاركة كمراقبين في اللجنة التحضيرية ممثلي المنظمات الحكومية الدولية الإقليمية وغيرها من الهيئات الدولية المهمة، بما في ذلك المحكمتان الدوليتان ليوغوسلافيا ورواندا.
- ٥ - وبموجب الفقرة ٦ من القرار ١٠٥/٥٤، يجوز للمنظمات غير الحكومية أن تشارك في أعمال اللجنة التحضيرية، بحضورها جلساتها العامة وجلساتها الأخرى المفتوحة، وفقا للنظام الداخلي للجنة، وأن تتلقى نسخا من الوثائق الرسمية وأن تتيح ما لديها من مواد للمندوبين.

* يتضمن هذا الموجز الوثائق PCNICC/2000/L.1 و PCNICC/1999/L.5/Rev.1 و Add.1 و Add.2 (الأجزاء التي أُرجئ النظر فيها إلى الدورة المقبلة)، والأجزاء التي صدرت تحت الرموز التالية: PCNICC/2000/WGCA/RT، و PCNICC/2000/WGRPE(...)/RT، و PCNICC/2000/WGEC/RT.

- ٦ - وتولى السيد فاسلاف ميكولكا، مدير شعبة التدوين بمكتب الشؤون القانونية، مهام أمين اللجنة التحضيرية. وقدمت شعبة التدوين الخدمة الفنية اللازمة للجنة.
- ٧ - وواصل مكتب اللجنة التحضيرية أعماله في الجلستين الأولى والثانية المعقودتين في ١٦ و ٢٢ شباط/فبراير ١٩٩٩، مكونا كما يلي:

الرئيس: السيد فيليب كيرش (كندا)

نواب الرئيس: السيد جورج وينستون ماكتري (ترينيداد وتوباغو)

السيد ميدارد ر. رويلاميرا (جنوب أفريقيا)

السيد محمد شاكر بيه (البوسنة والهرسك)

المقرر: السيد صلاح سحيمات (الأردن)

- ٨ - وواصلت اللجنة التحضيرية عملها في دورتها الرابعة استنادا الى جدول أعمالها (PCNICC/1999/L.1) الذي أقر في ١٦ شباط/فبراير ١٩٩٩.

٩ - واتفقت اللجنة التحضيرية، آخذة في اعتبارها الأولويات التي حددها القرار واو الذي اتخذته المؤتمر، على خطة عمل لدورة آذار/مارس تركز على صكين أساسيين ضروريين لعمل المحكمة وهما: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم. وفيما يتعلق بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، ركزت اللجنة التحضيرية على القواعد المتصلة بالأبواب التالية من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: الباب ٢ (الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق)؛ والباب ٤ (تكوين المحكمة وإدارتها)؛ والباب ٥ (التحقيق والمقاضاة)؛ والباب ٦ (المحاكمة)؛ والباب ٨ (الاستئناف وإعادة النظر)؛ والباب ٩ (التعاون الدولي والمساعدة القضائية)؛ والباب ١٠ (التنفيذ). وفيما يتعلق بأركان الجرائم، ركزت اللجنة التحضيرية على جريمة الإبادة الجماعية وجرائم الحرب، وعقدت اللجنة أيضا عددا من الجلسات والمشاورات بشأن جريمة العدوان.

- ١٠ - وواصل المنسقون، الذين عينهم الرئيس بالتشاور مع أعضاء المكتب في الدورة الأولى للجنة التحضيرية^(١)، عملهم خلال الدورة الرابعة للجنة التحضيرية أيضا.

١١ - وأحاطت اللجنة التحضيرية علما في جلستها السادسة عشرة المعقودة في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠ بالتقارير الشفوية المقدمة من منسقي القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات، وأركان الجرائم، وجريمة العدوان.

(١) للاطلاع على قائمة المنسقين، انظر الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1، الفقرتان ١١ و ١٢.

١٢ - وفي الجلسة نفسها، وبغية تيسير مهمة اللجنة التحضيرية في دوراتها القادمة، طلبت اللجنة الى الأمانة العامة إعداد نص منظم وموحد للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات ولأركان الجرائم، بناء على أعمال اللجنة حتى نهاية دورتها الحالية. وبالإضافة إلى ذلك، أعلن الرئيس أن المكتب يرى فائدة في عقد اجتماع بين الدورات يضم المنسقين والمنسقين الفرعيين المعيّنين بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات لكفالة الاتساق وتلافي الازدواجية والنظر في هيكل القواعد الإجرائية دون المساس بمضمون النص. كما أعلن الرئيس أن كندا عرضت استضافة الاجتماع وأنه يجري اتخاذ ترتيبات تحقيقاً لذلك.

١٣ - وفي الجلسة الرابعة عشرة المعقودة في ٢٠ آذار/مارس ٢٠٠٠، أدلى القاضي في المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، ريتشارد جورج مي، ببيان أمام اللجنة التحضيرية، كما أدلى أمامها ببيان في جلستها السادسة عشرة المعقودة في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠ الممثل الخاص للأمين العام لشؤون الأطفال في النزاعات المسلحة، السيد أولارا أوتونو.

١٤ - وأحاطت اللجنة التحضيرية علماً بالاجتماع غير الرسمي المعقود بين الدورات، الذي استضافته حكومة إيطاليا والمعهد الدولي للدراسات العليا في العلوم الجنائية في مدينة سيراكوزا بإيطاليا في الفترة من ٣١ كانون الثاني/يناير الى ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠.

١٥ - ولاحظت اللجنة مع الارتياح استفادة تسعة مندوبين خلال دورتها الرابعة من الصندوق الاستئماني المنشأ بموجب الفقرة ٨ من قرار الجمعية العامة ١٠٥/٥٣ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ لتيسير اشتراك أقل البلدان نمواً في أعمال اللجنة. وأعربت اللجنة التحضيرية أيضاً عن تقديرها للتبرعات الأخيرة التي قدمها الى الصندوق الاستئماني الكرسي الرسولي والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية.

المرفق الأول

قائمة بالوثائق التي صدرت في الدورات الأولى والثانية والثالثة للجنة التحضيرية
المعقودة في عام ١٩٩٩

[الأصل: بالاسبانية]

والانكليزية والفرنسية]

الوثائق العامة

الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
جدول الأعمال المؤقت	PCNICC/1999/L.1
مذكرة من الأمانة العامة	PCNICC/1999/L.2
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى (مشروع موجز)	PCNICC/1999/L.3
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الأولى (موجز)	PCNICC/1999/L.3/Rev.1
العضوية المؤقتة للجنة التحضيرية (الدورة الأولى)	PCNICC/1999/INF.1
اقترح مقدم من استراليا: مشروع القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/DP.1
اقترح مقدم من فرنسا: مخطط عام للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات	PCNICC/1999/DP.2
ورقة عمل مقدمة من فرنسا: تعليقات على الاقتراح المقدم من استراليا الوارد في الوثيقة PCNICC/1999/DP.1 (الفصل ٢)	PCNICC/1999/DP.3
اقترح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية: مشروع أركان الجرائم (أولا - تعليقات عامة؛ ثانيا - المصطلحات؛ ثالثا - المادة ٦: جرائم الإبادة الجماعية)	PCNICC/1999/DP.4
إضافة: رابعا - المادة ٧: الجرائم ضد الإنسانية	PCNICC/1999/DP.4/Add.1
إضافة: خامسا - المادة ٨: جرائم الحرب	PCNICC/1999/DP.4/Add.2
إضافة: سادسا - الجرائم غير المكتملة	PCNICC/1999/DP.4/Add.3
اقترح مقدم من سويسرا وهنغاريا: أركان الجريمة: المادة ٨ (٢) (أ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/DP.5
تصويب (بالفرنسية والروسية فقط)	PCNICC/1999/DP.5/Corr.1

الوصف	الرمز
تصويب (بالانكليزية فقط)	PCNICC/1999/DP.5/Corr.2
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث (إجراءات المحاكمة)، الباب ٣ (المرحلة الأولية)، الباب الفرعي ١ (بدء التحقيق والمقاضاة)	PCNICC/1999/DP.6
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ٣، الباب الفرعي ٢ (سير التحقيقات والملاحقات القضائية)	PCNICC/1999/DP.7
إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.7/Add.1
إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.7/Add.2
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ٣، الباب الفرعي ٣	PCNICC/1999/DP.8
إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.8/Add.1
إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.8/Add.2
اقترح مقدم من اسبانيا: ورقة عمل عن أركان الجريمة: مقدمة؛ ملاحظات أولية؛ أركان جريمة الإبادة الجماعية (المادة ٦ من النظام الأساسي)	PCNICC/1999/DP.9
إضافة: المادة ٧ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/DP.9/Add.1
إضافة: المادة ٨ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/DP.9/Add.2
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الباب ١، الباب الفرعي ٢	PCNICC/1999/DP.10
إضافة: الفصل الثالث، الباب ١، الباب الفرعي ١ (مقر المحكمة)	PCNICC/1999/DP.10/Add.1
اقترح مقدم من البحرين والجمهورية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان ولبنان واليمن بشأن جريمة العدوان	PCNICC/1999/DP.11

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الثانية (مشروع موجز)	PCNICC/1999/L.4
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الثانية (موجز)	PCNICC/1999/L.4/Rev.1

الوصف	الرمز
تصويب	PCNICC/1999/L.4/Rev.1/Corr.1
تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الباب الثالث، الفرع ٣، الفرع الثانوي ٢ (سير التحقيقات والمقاضاة) إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.7/Add.1/Rev.1
تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الفرع ٣، الفرع الثانوي ٣ (اختتام المرحلة التمهيدية) - إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.8/Add.1/Rev.1
تنقيح: اقتراح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفصل الثالث، الفرع ٣، الفرع الثانوي ٣ (اختتام المرحلة التمهيدية) - إضافة (تابع)	PCNICC/1999/DP.8/Add.2/Rev.1
اقتراح مقدم من الاتحاد الروسي: تعريف جريمة العدوان	PCNICC/1999/DP.12
اقتراح مقدم من ألمانيا: تعريف جريمة العدوان	PCNICC/1999/DP.13
قائمة الوفود: الدورتان الأولى والثانية للجنة التحضيرية	PCNICC/1999/INF.1/Rev.1
مجموعة مقترحات بشأن جريمة العدوان مقدمة إلى اللجنة التحضيرية لإنشاء محكمة جنائية دولية (١٩٩٦-١٩٩٨)، ومؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية (١٩٩٨)، واللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٩)	PCNICC/1999/INF.2
إضافة (تابع)	PCNICC/1999/INF.2/Add.1
الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)	

الوصف	الرمز
أعمال اللجنة التحضيرية في دوراتها الأولى والثانية والثالثة (١٦ - ٢٦ شباط/فبراير، و ٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس، و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩) (مشروع موجز)	PCNICC/1999/L.5
أعمال اللجنة التحضيرية في دوراتها الأولى والثانية والثالثة (١٦ - ٢٦ شباط/فبراير، و ٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس، و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩) (موجز)	PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1 and Add.2
قائمة الوفود	PCNICC/1999/INF.1/Rev.1/Add.1 and Add.2

الوصف	الرمز
نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية المعتمد في روما في ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨ - مذكرة من الأمانة العامة الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)	PCNICC/1999/INF.3

الوصف	الرمز
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الرابعة ١٣-٣١ آذار/مارس (٢٠٠٠) (مشروع موجز)	PCNICC/2000/L.1
أعمال اللجنة التحضيرية في دورتها الرابعة (١٣-٣١ آذار/مارس (٢٠٠٠) (موجز)	PCNICC/2000/L.1 و Add.1 و Add.2
قائمة الوفود	PCNICC/2000/INF/1

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات
الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
تعديلات مقترح إدخالها على الوثيقتين PCNICC/1999/DP.6 و DP.8 مقدمة من إيطاليا	PCNICC/1999/WGRPE/DP.1
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترحات المقدمة من فرنسا (PCNICC/1999/DP.6-DP.8) وأستراليا (PCNICC/1999/DP.1) بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات	PCNICC/1999/WGRPE/DP.2
اقترح مقدم من كوستاريكا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات	PCNICC/1999/WGRPE/DP.3
اقترح مقدم من كولومبيا يتضمن تعليقات على ورقتي المناقشة المقدمتين من المنسق (الوثيقتان WGRPE/RT.1 و RT.2)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.4
مذكرة من فرنسا موجهة إلى الوفود والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	PCNICC/1999/WGRPE/INF.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-١ إلى ٥-٤)	PCNICC/1999/WGRPE/RT.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-٥ إلى ٥-٨)	PCNICC/1999/WGRPE/RT.2

الوصف	الرمز
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-٩ إلى ٥-١٠)	PCNICC/1999/WGRPE/RT.3
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القاعدة ٥-٩)	PCNICC/1999/WGRPE/RT.3/ Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الباب ٥ من نظام روما الأساسي: التحقيق والمقاضاة (القواعد ٥-١١ إلى ٥-٢١)	PCNICC/1999/WGRPE/RT.4
الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)	
الوصف	الرمز
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تذكير بالمخطط العام المقترح من فرنسا	PCNICC/1999/WGRPE/DP.5
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الاستئناف	PCNICC/1999/WGRPE/DP.6
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: التعويض	PCNICC/1999/WGRPE/DP.7
اقترح مقدم من اسبانيا وفنزويلا وكولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: اللغات الرسمية ولغات العمل	PCNICC/1999/WGRPE/DP.8
اقترح مقدم من اسبانيا وفنزويلا وكولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاضي المقرر	PCNICC/1999/WGRPE/DP.9
اقترح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: ملء الشواغر	PCNICC/1999/WGRPE/DP.10
اقترح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إعفاء القضاة وتنحيهم	PCNICC/1999/WGRPE/DP.11
اقترح مقدم من اسبانيا وفنزويلا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الإجراءات التأديبية	PCNICC/1999/WGRPE/DP.12
اقترح مقدم من فرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفرع ٦، إعادة النظر	PCNICC/1999/WGRPE/DP.13
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الفقرة ١ من المادة ٧٤ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGRPE/DP.14

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القواعد المتعلقة بالباب ٦ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/DP.15
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إعفاء القضاة وتنحيتهم: الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/DP.11 المقدمة من اسبانيا وفنزويلا	PCNICC/1999/WGRPE/DP.16
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن المادة ٧٠ من نظام روما الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/DP.17
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الإثبات والتحقيق وحقوق المتهم	PCNICC/1999/WGRPE/DP.18
اقترح مقدم من استراليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: الباب ٦ من نظام روما الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/DP.19
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: حماية هوية المجني عليهم وهوية الشهود	PCNICC/1999/WGRPE/DP.20
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: حماية هوية المجني عليهم والشهود	PCNICC/1999/WGRPE/DP.21
اقترح مقدم من كرواتيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاعدة ٦-٩ الشهود ذوو الامتياز وتجريم الشاهد لنفسه	PCNICC/1999/WGRPE/DP.22
اقترح مقدم من كرواتيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: القاعدة ٦-٦ أصدقاء المحكمة وأشكال أخرى للشهادات	PCNICC/1999/WGRPE/DP.23
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تعليقات على اقتراح المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.24
اقترح مقدم من النمسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة ٧٠، الأفعال الجرمية المخلة بإقامة العدل	PCNICC/1999/WGRPE/DP.25
اقترح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد المنظمة للاستئناف	PCNICC/1999/WGRPE/DP.26
اقترح مقدم من هولندا فيما يتصل بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5	PCNICC/1999/WGRPE/DP.27
اقترح لتعديل القاعدة ٦-٢ من الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5 مقدم من الأرجنتين واسبانيا وإكوادور وأندورا وإيطاليا والبرتغال وبوليفيا وبيرو والجمهورية الدومينيكية وشيلي وفنزويلا وكوبا وكوستاريكا وكولومبيا والمكسيك وموزامبيق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.28
اقترح مقدم من بولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة	PCNICC/1999/WGRPE/DP.29

الوصف	الرمز
٧٠	
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: تعليقات على اقتراح المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.30
اقترح مقدم من بولندا وهولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: المادة ٧٠	PCNICC/1999/WGRPE/DP.31
اقترح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد التي ينبغي أن تحكم إجراءات إعادة النظر في الإدانة أو العقوبة	PCNICC/1999/WGRPE/DP.32
اقترح مقدم من الأرجنتين، واسبانيا، وأندورا، وإيطاليا، والبرتغال، وبوليفيا، وبيرو، وشيلي، وفنزويلا، وكوبا، وكوستاريكا، وكولومبيا، والمكسيك، وموزامبيق: تعديلات على القواعد ٦-٧، و ٦-١٧، و ٦-١٨، و ٦-٢١، و ٦-٢٢، و ٦-٢٣ من الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5	PCNICC/1999/WGRPE/DP.33
اقترح مقدم من فرنسا، تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/DP.19	PCNICC/1999/WGRPE/DP.34
اقترح مقدم من هولندا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات متعلق بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/DP.20: القاعدة ألف - قيم لحماية هوية المجني عليهم وهوية الشهود	PCNICC/1999/WGRPE/DP.35
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على ورقة المناقشة المقترحة من المنسق (الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.35)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.36
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على تقرير الحلقة الدراسية الدولية المعنية بوصول المجني عليهم إلى المحكمة الجنائية الدولية PCNICC/1999/WGRPE/INF.2	PCNICC/1999/WGRPE/DP.37
طلب من حكومات اسبانيا والبرتغال والبوسنة والهرسك والسنغال وكندا وكولومبيا ومصر متعلق بالتقرير الذي أعدته القاضية فلورونس نديبيل مواشاندي مومبا، والقاضية غابرييل كيرك ماكدونالد، والقاضي أنطونيو كاسيسي، والقاضي ريتشارد جورج مي، والقاضي أليرو سيموس رودريغز، والقاضي محمد بنونة بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات للنظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/DP.38

الوصف	الرمز
تقرير عن الحلقة الدراسية الدولية المعنية بوصول المحني عليهم إلى المحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGRPE/INF.2
إضافة: المرفق الثاني (قائمة الخبراء)؛ والمرفق الثالث (قائمة المراقبين)	PCNICC/1999/WGRPE/INF.2/ Add.1
ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1
إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق بشأن الباب ٦ من نظام روما الأساسي: المحاكمة	PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1/Add.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1/Add.1/Corr.1
إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق: القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1/Add.2
إضافة: ورقة مناقشة منقحة اقترحها المنسق - القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/ Rev.1/Add.3
ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق - الباب ٥ من النظام الأساسي: القاعدة ٥-١ إلى ٥-٤. قرار المدعي العام ببدء إجراء تحقيق	PCNICC/1999/WGRPE/RT.6
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق - الباب ٨ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE/RT.7
الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)	

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1 المقترحة من المنسق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.39
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE/DP.39/ Corr.1
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.1 المقترحة من المنسق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.40
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.2 المقترحة من المنسق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.41

الوصف	الرمز
اقتراح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/RT.5/Rev.1/Add.5 المقترحة من المنسق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.42
اقتراح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٢ المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGRPE/DP.43
اقتراح مقدم من استراليا بشأن الباب ٢ المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGRPE/DP.44
اقتراح مقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بخصوص المواد ١٧ و ١٨ و ١٩ من الباب ٢ من نظام روما الأساسي، المتعلق بالاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق	PCNICC/1999/WGRPE/DP.45
اقتراح مقدم من البوسنة والهرسك يتعلق بالباب ٢ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.46
اقتراح مقدم من استراليا وفرنسا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الاستئناف وإعادة النظر) - القواعد المتصلة بالمادة ٨٥ (تعويض الشخص المقبوض عليه أو المدان)	PCNICC/1999/WGRPE/DP.47

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٢: الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق)*

الدورة الثالثة للجنة (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق فيما يتعلق بالباب ٢ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية بشأن الاختصاص والمقبولية والقانون الواجب التطبيق	PCNICC/1999/WGRPE(2)/RT.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(2)/ RT.1/Corr.1

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الوثيقة PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.1 المقدمة من المنسق بشأن الباب ٢	PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.1
اقتراح مقدم من اسبانيا وبوليفيا وبيرو وشيلي وكوبا وكولومبيا بشأن الباب ٢	PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.2
اقتراح مقدم من اسبانيا وإيطاليا والبرازيل والبرتغال وبيرو وشيلي وكولومبيا والمكسيك بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات فيما يخص الباب ٢: القاعدة ضد	PCNICC/2000/WGRPE(2)/DP.3
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: القواعد ١-٢ إلى ١٨-٢	PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.1/Rev.1
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: الأحكام المتعلقة باشتراك المحني عليهم في الإجراءات بموجب الباب ٢، القاعدتان ٧-٢ و ١٨-٢	PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.2
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٢: القاعدة فاء تعريف المحني عليهم.	PCNICC/2000/WGRPE(2)/RT.3

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٤ : تنظيم المحكمة وتكوينها)*

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
ورقة مقدمة من المنسق: برنامج العمل المتصل بالباب ٤: تنظيم المحكمة وتكوينها	PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.1
تنقيح: اقتراحات مقدمة من ألمانيا وفرنسا وكندا وهولندا بخصوص المادة ٤٣ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية المتعلقة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات فيما يتصل بالوثيقة PCNICC/1999/DP.1: القاعدة ٣٨ (أ). مسؤوليات رئيس قلم المحكمة فيما يتصل بالدفاع	PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.2/Rev.1
اقتراح منقح مقدم من الدائمك بشأن الفرع ٢ من الباب ٤ من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات: إدراج قاعدة ٢٠ (و) جديدة: "القضاة المناوبون والقضاة البدلاء"	PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.3/Rev.1
اقتراحات مقدمة من كندا فيما يتعلق بالوثيقة PCNICC/1999/WGRPE/INF.2 المؤرخة ٦ تموز/يوليه ١٩٩٩: حلقة العمل ٣ - حماية المحني عليهم والشهود	PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.4
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: الباب ٤: تنظيم المحكمة وتكوينها	PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.1

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقتراح مقدم من اسبانيا وإكوادور وأنغولا والبرازيل وبيرو وشيلي وكوبا وكولومبيا بشأن الوثيقة PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3	PCNICC/1999/WGRPE(4)/DP.5
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: القواعد المتصلة بالحالات التي يمكن أن تؤثر على أداء المحكمة لمهامها - إضافة (تابع)	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.1/Add.1

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الوصف	الرمز
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.1/Add.1/ Corr.1
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة	PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.2
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بخصوص الباب ٤: تنظيم قلم المحكمة – إضافة (تابع)	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.2/Add.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.2/Add.1/ Corr.1
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق – القواعد المتصلة بالنصوص والتعديلات والتعهد الرسمي.	PCNICC/1999/WGRPE(4)/RT.3
القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة (البداء والقضاة المناوبون)	
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق – القواعد المتصلة بالقاضي المفرد ونشر قرارات المحكمة ولغات العمل في المحكمة وخدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية والإجراء المنطبق على وثائق المحكمة – إضافة (تابع)	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.3/Add.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(4)/ RT.3/Add.1/ Corr.1

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٤: تعليقات على ورقات المناقشة المقدمة من المنسق، حسبما وردت في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.1
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤: القاعدة جيم	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.2
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.3
اقترح مقدم من الكرسي الرسولي بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.4
اقترح مقدم من إيطاليا وبولندا والكرسي الرسولي بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.5
اقترح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بالجنح عليهم والشهود	PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.6
ورقة مناقشة مقدمة من المنسق بشأن الباب ٤: القواعد المتصلة بالحالات التي يمكن أن تؤثر على أداء المحكمة لمهامها.	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1
تصويب – (الإسبانية فقط)	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1./Corr.1
إضافة: القواعد المتصلة بتنظيم المحكمة	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1
تصويب	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.1/Corr.1
إضافة: القواعد المتصلة بالنصوص والتعديلات والتعهد الرسمي (البداء والقضاة المناوبون)	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2
تصويب	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/Corr.1
تصويب – (الإسبانية فقط)	PCNICC/2000/WGRPE(4)/RT.1/Add.2/Corr.2

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٥ : التحقيق والمقاضاة)*

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٥: تعليقات على ورقة العمل التي قدمها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٥ من النظام الأساسي، حسبما وردت في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.1
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٥: القاعد ٥ - ١٢	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.2
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٠	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3
اقترح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٠	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.4
اقترح مقدم من اليابان بشأن الباب ٥: القاعدة ٥ - ١٣	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.5
اقترح مقدم من اليابان بشأن الباب ٥: القواعد من ٥ - ٢٨ إلى ٥ - ٣٤	PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.6
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٥	PCNICC/2000/WGRPE(5)/RT.1

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٦ - المحاكمة)*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر
١٩٩٩)

الوصف	الرمز
ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من نظام روما الأساسي: القاعدة ٦-٥	PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.1
ورقة مناقشة منقحة مقترحة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦: القاعدة ٦-٤	PCNICC/1999/WGRPE(6)/RT.2

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقتراح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٦: تعليقات على ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٦ من النظام الأساسي (الحاكمية)، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.1
اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٦: القاعدة ٦ - ٢٨	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.2
اقتراح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٦ من النظام الأساسي: القواعد ٦-١٨ و ٦-٢٦ والقواعد من ٦-٢٩ إلى ٦-٣١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.3
اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٣١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.4
اقتراح مقدم من اليابان بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.5
اقتراح مقدم من كوستاريكا بشأن الباب ٦: القاعدتان ٦-٣٠ و ٦-٣١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.6
اقتراح مقدم من إيطاليا وهولندا بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٢٨	PCNICC/2000/WGRPE(6)/DP.7
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: ٦-٣٠، القواعد المتصلة باشتراك المحني عليهم في الإجراءات	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1
إضافة	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.1./Add.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٣١ - القواعد المتصلة بجبر أضرار المحني عليهم	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2
تصويب	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.2/Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة الفرعية او من القاعدة ٦-١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.3
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-١	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.4
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.5
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٥	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.6
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٦: القاعدة ٦-٩	PCNICC/2000/WGRPE(6)/RT.7

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٧ - العقوبات)*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر
١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات	PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.1
اقترح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.2
اقترح مقدم من البرازيل والبرتغال بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات - تقرير العقوبة	PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.3
اقترح مقدم من البرازيل والبرتغال بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات - الغرامات	PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.4
اقترح مقدم من استراليا وألمانيا وكندا بشأن الباب ٧ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالعقوبات	PCNICC/1999/WGRPE(7)/DP.5
تنقيح: ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القواعد المتصلة بالفقرة ٢ (أ) من المادة ٧٧	PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT.1/Rev.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القواعد المتصلة بالمادة ٧٨ - إضافة	PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT.1/Add.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القواعد المتصلة بالفقرة ٢ (ب) من المادة ٧٧ - إضافة	PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT.1/Add.2
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القاعدة المتصلة بالمادة ٧٩ - إضافة	PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT.1/Add.3
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٧ المتعلق بالعقوبات من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القواعد المتصلة بالمواد من ٧٧ إلى ٧٩	PCNICC/1999/WGRPE(7)/RT.2
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(7)/ RT2/Corr.1

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٧: تعليقات على ورقة المناقشة المقدمة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٧ من النظام الأساسي، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(7)/DP.1

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٨: الاستئناف وإعادة النظر)*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر من النظام الأساسي - الفرع ٤: إعادة النظر في قرار الإدانة أو حكم العقوبة	PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر من النظام الأساسي: الفرع ٥: التعويض	PCNICC/1999/WGRPE(8)/RT.2
الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)	
الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٨: تعليقات على ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٨ من النظام الأساسي، على النحو الوارد في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(8)/DP.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٨ المتعلق بالاستئناف وإعادة النظر والتعويض	PCNICC/2000/WGRPE(8)/RT.1/Rev.1

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ٩: التعاون الدولي والمساعدة القضائية)*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفرع ١: أحكام عامة	PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.1
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفرع ٣: أشكال أخرى للتعاون - إضافة	PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.1/Add.1
اقترح مقدم من فرنسا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الباب ٩ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.2

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ٩ الذي يتناوله التعاون الدولي والمساعدة القضائية، في نظام روما الأساسي لمحكمة الجنايات الدولية - قواعد متصل بالفقرة ٣ من المادة ٩٢ من النظام الأساسي (القبض الاحتياطي)	PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.3
اقترح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن الباب ٩ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - الفقرة ٤ من المادة ٨٩ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(9)/DP.4
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب التاسع من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتعاون الدولي والمساعدة القضائية - قواعد متعلقة بالمادة ٨٧ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1
تصويب (بالفرنسية فقط)	PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/Corr.1
تصويب (بالانكليزية فقط)	PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.1/Corr.2
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ٩ (التعاون الدولي والمساعدة القضائية) - قواعد متصلة بالمواد ٨٩ إلى ١٠١ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(9)/RT.2/Corr.1

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الباب ٥: تعليقات على ورقة المناقشة المقدمة من المنسق بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتصلة بالباب ٩ من النظام الأساسي، بصيغتها الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1	PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.1
اقترح مقدم من إيطاليا بشأن الباب ٩: القاعد ٩ - ٢١	PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.2
اقترح مقدم من بولندا: القاعدتان ٩ - ١ و ٩ - ٢ (ب)	PCNICC/2000/WGRPE(9)/DP.3
ورقة المناقشة التي اقترحها المنسق بشأن الباب ٩: القواعد المتصلة بالمادة ٨٧ (طلبات التعاون: أحكام عامة)	PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1
تصويب	PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/Corr.1
إضافة: القواعد المتصلة بالمادة ٨٩ (تقديم الأشخاص إلى المحكمة)	PCNICC/2000/WGRPE(9)/RT.1/Add.1

الفريق العامل المعني بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات (الباب ١٠ : التنفيذ)*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر

(١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من فرنسا بشأن الباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتنفيذ	PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.1

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من اسبانيا بشأن القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات المتعلقة بالباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الذي يتناول التنفيذ - قاعدة لتوسيع نطاق الفقرة ٤ من المادة ١١٠ (إعادة نظر المحكمة في حكم العقوبة لتخفيفه)	PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.2
اقترح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن الباب ١٠ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، المتعلق بالتنفيذ - المادة ١١٠ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.3
اقترح مقدم من اسبانيا وإيطاليا والبرازيل والبرتغال وشيلي وكولومبيا والمكسيك بشأن الباب ١٠ - التنفيذ - من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - القواعد المتصلة بالمادة ١٠٦	PCNICC/1999/WGRPE(10)/DP.4
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) - القواعد المتصلة بالمادتين ١٠٣ و ١٠٤ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.1/Corr.1
تنقيح: ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) - القواعد المتصلة بالمواد ١٠٥ و ١٠٦ و ١١٠ و ١١١ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/Rev.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.2/Rev.1/Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠ (التنفيذ) - القواعد المتصلة بالمواد من ١٠٧ إلى ١٠٩ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3
تصويب (بالفرنسية فقط)	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/Corr.1
تصويب	PCNICC/1999/WGRPE(10)/RT.3/Corr.2

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من ألمانيا وسويسرا وكندا بشأن الباب ١٠: القواعد المتصلة بالمادتين ١٠٧ و ١٠٨ من النظام الأساسي	PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.1
اقترح مقدم من ألمانيا وسويسرا وكندا بشأن الباب ١٠: القاعدة المتصلة بالمادة ١٠٨ من النظام الأساسي	PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.2
اقتراحات مقدمة من النمسا بشأن الباب ١٠	PCNICC/2000/WGRPE(10)/DP.3
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق بشأن الباب ١٠: القواعد المتصلة بالمادة ١٠٣ (دور الدول في تنفيذ أحكام السجن) والمادة ١٠٤ (تغيير دولة التنفيذ المعينة)	PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1
تصويب	PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/Corr.1
إضافة: القواعد المتصلة بالمادة ١١٠ (قيام المحكمة بإعادة النظر في شأن تخفيض العقوبة)	PCNICC/2000/WGRPE(10)/RT.1/Add.1

الفريق العامل المعني بأركان الجريمة

الدورة الأولى للجنة التحضيرية (١٦-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من فرنسا: تعليقات على المقترح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المادة ٦، جريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)	PCNICC/1999/WGEC/DP.1
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المادة ٦، جريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)	PCNICC/1999/WGEC/DP.2
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على المقترحين المقدمين من الولايات المتحدة الأمريكية (PCNICC/1999/DP.4/Add.2) ومن سويسرا وهنغاريا (PCNICC/1999/DP.5) و (Corr.2) بشأن جرائم الحرب	PCNICC/1999/WGEC/DP.3
اقترح مقدم من الأردن والإمارات العربية المتحدة والبحرين وتونس والجزائر وجزر القمر والجمهورية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية وجيبوتي والسودان والعراق وعمان وقطر والكويت ولبنان ومصر والمغرب والمملكة العربية السعودية وموريتانيا واليمن: تعليقات على الاقتراح المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية بشأن المصطلحات وجريمة الإبادة الجماعية (PCNICC/1999/DP.4)	PCNICC/1999/WGEC/DP.4
إضافة	PCNICC/1999/WGEC/DP.4/ Add.1
اقترح مقدم من اليابان: أركان الجرائم: المادة ٨-٢ (أ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.5
اقترح مقدم من كوستاريكا بشأن أركان الجرائم	PCNICC/1999/WGEC/DP.6
طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجنوب أفريقيا وسويسرا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن النص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية المتعلق بالفقرة ٢ (أ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/INF.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٦: جريمة الإبادة الجماعية	PCNICC/1999/WGEC/RT.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨: جرائم الحرب (المادة ٨ (٢) (أ) '١' و '٢' و '٣')	PCNICC/1999/WGEC/RT.2
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: تعليقات مقترحة تتصل بجريمة الإبادة الجماعية	PCNICC/1999/WGEC/RT.3

الدورة الثانية للجنة التحضيرية (٢٦ تموز/يوليه - ١٣ آب/أغسطس ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن أحكام معينة في الفقرة ٢ (ب) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: '٨'، و'١٠'، و'١٣'، و'١٤'، و'١٥'، و'١٦'، و'٢١'، و'٢٢'، و'٢٦'	PCNICC/1999/WGEC/DP.8*
اقتراح مقدم من اسبانيا، ورقة عمل بشأن أركان الجرائم: أركان جرائم الحرب (الفقرة ٢، من المادة ٨)	PCNICC/1999/WGEC/DP.9
اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.10
تصويب (بالإسبانية فقط)	PCNICC/1999/WGEC/DP.10/Corr.1
اقتراح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن أحكام معينة في الفقرة ٢ (هـ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية: '٥'، و'٦'، و'٧'، و'٨'، و'١١'، و'١٢'	PCNICC/1999/WGEC/DP.11
اقتراح مقدم من اليابان: أركان الجرائم: المادة ٨، الفقرة ٢ (ب) من '١' إلى '١٦'	PCNICC/1999/WGEC/DP.12
اقتراح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ج) '٤' من المادة ٨ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.13
اقتراح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ب) '٢٢' من المادة ٨ من النظام الأساسي لمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.14
اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.10)	PCNICC/1999/WGEC/DP.15
اقتراح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من وفود سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (ب) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية (الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.8)	PCNICC/1999/WGEC/DP.16
اقتراح مقدم من الأرجنتين وبنغلاديش والمكسيك بشأن القاعدة ٦-٥ "الأدلة في قضايا العنف الجنسي" الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/WGPE/RT.5	PCNICC/1999/WGEC/DP.17
اقتراح مقدم من جمهورية كوريا بشأن الفقرة (٢) (ج) '١' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/DP.18

* لم تصدر الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.7.

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من بلجيكا بشأن الفقرة (٢) (ب) ٢٦ من المادة ٨ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.19
اقترح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة (٢) (ب) ١٠ و ٢٠ و ٣٠ و ٤٠ و ٥٠ و ٦٠ و ٧٠ و ٩٠ و ١١٠ و ١٢٠ من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.20
اقترح مقدم من جمهورية كوريا بشأن أركان الجريمة المتعلقة بالعنف الجنسي الذي يشكل جريمة حرب بموجب المادة ٨-٢٠ (ب) ٢٢٠	PCNICC/1999/WGEC/DP.21
اقترح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة (٢) (ب) ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.22
اقترح مقدم من كولومبيا: تعليقات على الاقتراح المقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا والاقتراح المقدم من اليابان بشأن الفقرة ٢ (ب) ١٤ و ١٥ و ٢٦ من المادة ٨ من نظام روما الأساسي (الوثقتان PCNICC/1999/WGEC/DP.8 و DP.12)	PCNICC/1999/WGEC/DP.23
اقترح مقدم من اسبانيا متعلق بالفقرة (٢) (ب) ٢٤ من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.24
اقترح مقدم من الأردن، والإمارات العربية المتحدة، والبحرين، وتونس، والجزائر، والجمهورية العربية الليبية، والجمهورية العربية السورية، والسودان، والعراق، وعمان، وقطر، والكويت، ولبنان، ومصر، والمغرب، والمملكة العربية السعودية، واليمن بشأن الفقرة (٢) (ب) ٨ من المادة ٨: جريمة الحرب المتمثلة في إبعاد السكان أو نقلهم	PCNICC/1999/WGEC/DP.25
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الفقرة ٢ (ب) ٢٠ من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.26
اقترح مقدم من الاتحاد الروسي والصين بشأن عناصر الفقرة (ج) ١ من المادة ٨ الواردة في ورقة المناقشة المقترحة من المنسق (PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1)	PCNICC/1999/WGEC/DP.27
طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا وبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة فيما يتعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (ب) و (ج) و (هـ) من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/INF.2
إضافة: طلب مقدم من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا وبعثة المراقبة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة يتعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (ب)، ١، ٢، و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٩ و ١١ و ١٢ من النظام الأساسي	PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.1
إضافة: الفقرة ٢ (ب) ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٤ و ٢٥ من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.2
اقتراحات متعلقة بعناصر الفقرة ٢ (ب) ٨ من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/INF.3

الوصف	الرمز
تصويب	PCNICC/1999/WGEC/INF.3/Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (أ) من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.4
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ج) من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٢٢' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.6
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٣' إلى '١٦' و '٢٦' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.7
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٠' و '٢١' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.8
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١' - '٣' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.9
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٦' و '٧' و '١١' و '١٢' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.10
الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)	

الوصف	الرمز
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.5/Rev.1 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.28
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.4 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.29
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.6 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.30
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.7 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.31
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.8 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.32
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.9 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.33
تعليقات مقدمة من كولومبيا على الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/RT.10 التي اقترحها المنسق	PCNICC/1999/WGEC/DP.34
تعليق مقدم من سويسرا على المادة ٧ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.35
اقترح مقدم من ألمانيا وكندا بشأن المادة ٧	PCNICC/1999/WGEC/DP.36

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من سويسرا وكوستاريكا وهنغاريا بشأن الفقرة ٢ (هـ) '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٩' و '١٠' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.37
اقترح مقدم من اليابان عن "هيكل" أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية	PCNICC/1999/WGEC/DP.38
اقترح مقدم من الإمارات العربية المتحدة والبحرين والجمهورية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان وقطر والكويت ولبنان والمملكة العربية السعودية بشأن أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية	PCNICC/1999/WGEC/DP.39
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على المناقشة المتعلقة بالمادة ٨-٢ (أ) و (ب) و (هـ) من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/DP.40
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الاقتراحين المقدمين من ألمانيا وكندا بشأن المادة ٧ ومن اليابان بشأن "هيكل" أركان الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية	PCNICC/1999/WGEC/DP.41
اقترح مقدم من مصر بشأن الأركان المشتركة التي يتعين إدراجها في جميع الجرائم المرتكبة ضد الإنسانية	PCNICC/1999/WGEC/DP.42
اقترح مقدم من كولومبيا - تعليقات على الوثائق التي قدمتها كل من مصر (PCNICC/1999/WGEC/DP.42) وألمانيا وكندا (PCNICC/1999/WGEC/DP.36) والإمارات العربية المتحدة والبحرين والجمهورية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية والسودان والعراق وعمان وقطر والكويت ولبنان والمملكة العربية السعودية (PCNICC/1999/WGEC/DP.39)	PCNICC/1999/WGEC/DP.43
اقترح مقدم من كولومبيا فيما يتعلق "بهيكل" جرائم الحرب في حالة وقوع نزاع مسلح غير ذي طابع دولي	PCNICC/1999/WGEC/DP.44
اقترح مقدم من الصين: المادة ٧ (١) (ز) (٤). الجريمة ضد الإنسانية المتمثلة في التعقيم القسري، الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/WGEC/DP.36	PCNICC/1999/WGEC/DP.45
طلب من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا وكوستاريكا وهنغاريا والبعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة متعلق بالنص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية بشأن الفقرة ٢ (هـ) '١' و '٢' و '٣' و '٤' و '٩' و '١٠' من المادة ٨ من نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية	PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.3
طلب من حكومات بلجيكا وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وفنلندا والمكسيك وهنغاريا والبعثة الدائمة لسويسرا لدى الأمم المتحدة بشأن النص الذي أعدته لجنة الصليب الأحمر الدولية عن الركن المعنوي للجريمة في نظامي القانون العام والقانون المدني وعن مفهومي الغلط في الوقائع والغلط في القانون، في القوانين الوطنية والقانون الدولي	PCNICC/1999/WGEC/INF.2/Add.4
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٨' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.11
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (هـ) من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.12
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٤' و '٥' و '٩' و '٢٤' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.13
تصويب	PCNICC/1999/WGEC/RT.13/Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '٢٣' و '٢٥' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.14

الوصف	الرمز
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: الفقرة ٢ (ب) '١٧' و '١٨' و '١٩' و '٢٠' من المادة ٨	PCNICC/1999/WGEC/RT.15
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٧ (الجرائم ضد الإنسانية)	PCNICC/1999/WGEC/RT.16
تصويب	PCNICC/1999/WGEC/RT.16/Corr.1

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
تعليقات كولومبيا على الوثيقتين PCNICC/1999/WGEC/RT.1 و PCNICC/1999/WGEC/RT.3 اللتين اقترحهما المنسق	PCNICC/2000/WGEC/DP.1
تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم الواردة في المادة ٧ من الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2	PCNICC/2000/WGEC/DP.2
تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم الواردة في المادة ٨ من الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2	PCNICC/2000/WGEC/DP.3
تعليقات كولومبيا على أركان الجرائم المدرجة في الفقرة (٢) (ب) و (ج) و (هـ) من المادة ٨، الواردة في الوثيقة PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.2	PCNICC/2000/WGEC/DP.4
اقترح مقدم من اليابان بشأن الفقرة ٢ من المادة ٨	PCNICC/2000/WGEC/DP.5
اقترح مقدم من جمهورية كوريا بشأن الفقرة ٢ (ب) '٤' من المادة ٨	PCNICC/2000/WGEC/DP.6
مذكرة: نتائج الاجتماع المعقود بين الدورات في سيراكوزا في الفترة من ٣١ كانون الثاني/يناير إلى ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠، المعممة بناء على طلب إيطاليا وهولندا	PCNICC/2000/WGEC/INF/1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٦	PCNICC/2000/WREC/RT.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨، المقدمة والمادة ٨ (٢) (أ)	PCNICC/2000/WREC/RT.2
تصويب	PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.1
تصويب	PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.2
تصويب	PCNICC/2000/WREC/RT.2/Corr.3
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: المادة ٨ (٢) (ب)، (ج) و (هـ)	PCNICC/2000/WREC/RT.3
تصويب	PCNICC/2000/WREC/RT.3/Corr.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: مقدمة عامة	PCNICC/2000/WREC/RT.4

الفريق العامل المعني بجريمة العدوان*

الدورة الثالثة للجنة التحضيرية (٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر - ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من البرتغال واليونان	PCNICC/1999/WGCA/DP.1
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: نص موحد للاقتراحات المتعلقة بجريمة العدوان	PCNICC/1999/WGCA/RT.1
تصويب	PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr..1
تصويب (بالفرنسية فقط)	PCNICC/1999/WGCA/RT.1/Corr.2

الدورة الرابعة للجنة التحضيرية (١٣-٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠)

الوصف	الرمز
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن تعريف جريمة العدوان وشروط ممارسة المحكمة لاختصاصها على هذه الجريمة	PCNICC/2000/WGCA/DP.1
تصويب	PCNICC/2000/WGCA/DP.1/Add.1
اقترح مقدم من كولومبيا بشأن الاقتراح الإيطالي المقدم شفويا في الفريق العامل في ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٠	PCNICC/2000/WGCA(2)/DP.2
اقتراحات قدمتها إيطاليا شفويا في ١٣ آذار/مارس ٢٠٠٠ بشأن هيكل للمناقشة العامة المتعلقة بجريمة العدوان	PCNICC/2000/WGCA(2)/DP.31
ورقة مناقشة مقترحة من المنسق: قائمة أولية بالمسائل المحتملة المتصلة بجريمة العدوان	PCNICC/2000/WGCA(2)/RT.1

* لم تصدر أي وثائق خلال الدورتين الأولى والثانية للجنة التحضيرية.

المرفق الثاني

القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات [انظر PCNICC/2000/L.1/Rev.1/

Add.1

المرفق الثالث

أركان الجرائم [انظر PCNICC/2000/L.1/Rev.1/Add.2

المرفق الرابع

جريمة العدوان

[الأصل: بالانكليزية]

أعدت على أساس ورقة المناقشة المقترحة من المنسق⁽¹⁾

نص موحد للاقتراحات المتعلقة بجريمة العدوان

تعريف جريمة العدوان

الخيار ١

١ - لأغراض هذا النظام الأساسي، [ورهنًا بما يقرره مجلس الأمن بشأن فعل الدولة] تعني جريمة العدوان [استعمال القوة المسلحة، بما في ذلك الشروع في استعمالها، من جانب فرد بوسعه التحكم في العمل السياسي أو العسكري لدولة ما أو توجيهه ضد سيادة دولة أو سلامتها الإقليمية أو استقلالها السياسي انتهاكا لميثاق الأمم المتحدة]. أي فعل من الأفعال التالية يرتكبه [فرد] [شخص] بوسعه التحكم في العمل السياسي أو العسكري لدولة ما أو توجيهه:

(أ) بدء، أو

(ب) تنفيذ

البديل ١

[هجوم مسلح] [استعمال القوة المسلحة] [حرب عدوانية] [حرب عدوانية، أو حرب تشن انتهاكا لمعاهدات أو اتفاقات أو ضمانات دولية، أو المشاركة في خطة أو مؤامرة مشتركة للقيام بأي من الأفعال السالفة الذكر] على/ضد دولة أخرى [ضد دولة أخرى، أو حرمان شعوب أخرى من حقها في تقرير مصيرها]، بما يتنافى [بجلاء] وميثاق الأمم المتحدة، لانتهاك [أو تهديد أو انتهاك] [سيادة] السلامة الإقليمية لتلك الدولة أو استقلالها السياسي [أو حقوق هذه الشعوب غير القابلة للتصرف] [إلا عندما يكون ذلك بمقتضى مبدأ المساواة في الحقوق

(١) صدر النص الموحد للاقتراحات المتعلقة بجريمة العدوان في الدورة الثالثة للجنة التحضيرية وصدرت القائمة الأولية للمسائل المحتملة المتصلة بجريمة العدوان في الدورة الرابعة للجنة التحضيرية.

بين الشعوب وحق الشعوب في تقرير مصيرها وحقوق الدفاع عن النفس بصورة فردية أو جماعية].

البديل ٢

هجوم مسلح موجه من دولة ما ضد السلامة الإقليمية لدولة أخرى أو استقلالها السياسي عندما يتنافى هذا الهجوم المسلح بجلاء وميثاق الأمم المتحدة، ويكون هدفه أو نتيجته الاحتلال العسكري لإقليم هذه الدولة أو لجزء منه، أو ضمه، من قبل القوات المسلحة للدولة المهاجمة.

البديل ٣

تضاف الفقرة التالية إلى الفقرة ١، من البديل ١، أعلاه:

٢ - شريطة أن تكون الأفعال المعنية أو وما نجم عنها على قدر كاف من الخطورة، [تشمل الأفعال التي تشكل عدواناً] [يشمل استعمال القوة المسلحة] [هي] ما يلي [سواء سبقها إعلان الحرب أو لا]:

(أ) قيام القوات المسلحة لدولة ما بغزو إقليم دولة أخرى أو الهجوم عليه أو أي احتلال عسكري، ولو كان مؤقتاً، ينجم عن مثل هذا الغزو أو الهجوم، أو أي ضم لإقليم دولة أخرى أو لجزء منه باستعمال القوة؛

(ب) قيام القوات المسلحة لدولة ما بقصف إقليم دولة أخرى بالقنابل، أو استعمال دولة ما أية أسلحة ضد إقليم دولة أخرى؛

(ج) ضرب حصار على [موانئ] دولة ما [أو على سواحلها] من قبل القوات المسلحة لدولة أخرى؛

(د) قيام القوات المسلحة لدولة ما بمهاجمة القوات البرية أو البحرية أو الجوية أو الأسطولين البحري والجوي لدولة أخرى؛

(هـ) قيام دولة ما باستعمال قواتها المسلحة الموجودة داخل إقليم دولة أخرى بموافقة الدولة المضيفة، على وجه يتعارض مع الشروط التي ينص عليها الاتفاق، أو أي تمديد لوجودها في الإقليم المذكور إلى ما بعد نهاية الاتفاق؛

(و) سماح دولة ما وضعت إقليمها تحت تصرف دولة أخرى بأن تستخدمه هذه الدولة الأخرى لارتكاب عمل عدواني ضد دولة ثالثة؛

(ز) إرسال عصابات أو جماعات مسلحة أو قوات غير نظامية أو مرتزقة من قبل دولة ما أو باسمها تقوم ضد دولة أخرى بأعمال من أعمال القوة المسلحة تكون من الخطورة بحيث تعادل الأعمال المعددة أعلاه، أو اشتراك الدولة بدور ملموس في ذلك.

٣ - عندما يرتكب هجوم [عندما تستعمل القوة المسلحة] في إطار الفقرة ١، فإن:

(أ) التخطيط لهذا الهجوم

(ب) أو الإعداد له

(ج) أو الأمر به

من جانب فرد بوسعه التحكم في العمل الساسي أو العسكري لدولة ما أو توجيهه بشكل أيضا جريمة عدوان.

الخيار ٢

لأغراض هذا النظام الأساسي، ورهنا بأن يقرر مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة مسبقا أن الدولة المعنية قامت بعمل عدواني، فإن جريمة العدوان تعني أيًا من الأفعال التالية: التخطيط لحرب عدوانية، أو التحضير لها، أو بدؤها أو شنها.

شروط ممارسة الاختصاص

الخيار ١

١ - تمارس المحكمة اختصاصها فيما يتعلق بجريمة العدوان طبقا لأحكام المادة ١٣ من النظام الأساسي.

٢ - يقرر مجلس الأمن وجود عمل عدواني قامت به الدولة التي ينتمي إليها المواطن المعني وفقا لأحكام ميثاق الأمم المتحدة ذات الصلة قبل أن تتخذ المحكمة إجراءات تتناول جريمة العدوان.

٣ - عملا بالفقرة (ب) من المادة ١٣ من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، يتخذ مجلس الأمن أولا قرارا يحدد فيه أن الدولة التي ينتمي إليها المواطن المعني قد ارتكبت عملا عدوانيا.

٤ - على المحكمة عند استلامها شكوى تتصل بجريمة العدوان بموجب الفقرة (أ) أو (ج) من المادة ١٣، أن تطلب أولا، إلى مجلس الأمن، مع مراعاة الاعتبار الواجب لأحكام الفصل

السابع من ميثاق الأمم المتحدة، أن يقرر، ما إذا كانت الدولة التي ينتمي إليها المواطن المعني قد ارتكبت عملا عدوانيا، أو لا.

- ٥ - يتخذ مجلس الأمن قرارا استجابة لذلك الطلب في غضون [٦] أشهر [١٢] شهرا.
- ٦ - يخطر رئيس مجلس الأمن رئيس المحكمة الجنائية الدولية بذلك القرار، دون إبطاء، برسالة يوجهها إليه.

البديل ١

- ٧ - إذا لم يتخذ مجلس الأمن قرارا خلال المهلة المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، جاز للمحكمة أن تسير في القضية.
- ٨ - لا يجوز تأويل قرار مجلس الأمن المتخذ بموجب الفقرة ٥ أعلاه على أنه ينال بأي حال من الأحوال من استقلال المحكمة في ممارسة اختصاصها فيما يتعلق بجريمة العدوان.

البديل ٢

- ٧ - بغض النظر عن أحكام الفقرة ٢ أعلاه، وإذا لم يتخذ مجلس الأمن قرارا خلال المهلة المشار إليها في الفقرة ٥ أعلاه، تطلب المحكمة، مع إيلاء الاعتبار الواجب لأحكام المواد ١٢ و ١٤ و ٢٤ من الميثاق، من الجمعية العامة للأمم المتحدة تقديم توصية.
- ٨ - تقدم الجمعية العامة تلك التوصية في غضون [١٢] شهرا.
- ٩ - يخطر رئيس الجمعية العامة رئيس المحكمة الجنائية الدولية بتلك التوصية، دون إبطاء، برسالة يوجهها إليه.
- ١٠ - إذا لم تقدم تلك التوصية خلال المهلة المشار إليها في الفقرة ٨ أعلاه، جاز للمحكمة أن تسير في القضية.
- ١١ - لا يجوز تأويل قرار مجلس الأمن المتخذ بموجب الفقرة ٥ أعلاه أو توصية الجمعية العامة المقدمة بموجب الفقرة ٨ أعلاه على أنهما ينالان بأي حال من الأحوال من استقلال المحكمة في ممارسة اختصاصها فيما يتعلق بجريمة العدوان.

الخيار ٢

- ١ - تمارس المحكمة اختصاصها فيما يتعلق بجريمة العدوان رهنا باتخاذ مجلس الأمن، وفقا للمادة ٣٩ من الميثاق، قرارا بأن الدولة المعنية قد قامت بعمل عدواني.

- ٢ - عندما تقدم شكوى تتصل بجريمة العدوان تتبين المحكمة أولاً مما إذا كان مجلس الأمن قد اتخذ قراراً بشأن العدوان المزعوم من جانب الدولة المعنية، وإذا كان لم يفعل، تطلب من مجلس الأمن، رهناً بأحكام النظام الأساسي، أن يباشر في اتخاذ قرار من هذا القبيل.
- ٣ - إذا لم يتخذ مجلس الأمن قراراً من ذلك القبيل أو لم يلجأ إلى المادة ١٦ من النظام الأساسي في غضون ١٢ شهراً من الطلب، تسير المحكمة في القضية المعنية.
- الخيار ٣^(٢)

لأغراض هذا النظام السياسي ورهناً بقرار سابق يتخذه مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن عمل عدواني تقوم به دولة معنية، تعني جريمة العدوان أي فعل من الأفعال التالية: التخطيط لحرب عدوانية أو الإعداد لها أو بدؤها أو تنفيذها.

ملحوظة إيضاحية

ألف - بشأن تعريف جريمة العدوان

- '١' يمثل النص السابق محاولة بقدر الإمكان لدمج الاقتراحات المقدمة حتى الآن بشأن مسألة تعريف جريمة العدوان لأغراض نظام روما الأساسي؛
- '٢' يسلم النص بمبدأين أساسيين يبدو أنهما يحظيان بتأييد كبير: مبدأ ارتكاب جريمة العدوان من قبل الزعماء السياسيين أو العسكريين لدولة ما؛ ومبدأ عدم تجريم التخطيط للعدوان أو الإعداد له أو الأمر به ما لم ينفذ العمل العدواني.
- '٣' يقدم الخيار ١ ثلاثة بدائل عقب الحملة الأولى في الفقرة ١. وتناظر هذه البدائل معظم النهج المختلفة التي اقترحت بشأن التعريف: التعريف العام، والتعريف القائم على الهدف من أو نتيجة احتلال أو ضم أراضي الدولة المهاجمة أو جزء منها، والتعريف العام مضافاً إليه قائمة بالأفعال المستمدة من قرار الجمعية العامة ٣٣١٤ (د - ٢٩) المؤرخ ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤.
- '٤' يغطي الخيار ٢ كلا التعريف والعلاقة مع مجلس الأمن، ويستند الجزء التعريفي منه إلى الفقرة (أ) من المادة ٦ من ميثاق محكمة نورمبرغ العسكرية الدولية.

(٢) الخيار ٣ هو خيار مكرر، إذ يظهر أيضاً تحت تعريف جريمة العدوان لأنه يغطي المسألتين، مسألة تعريف الجريمة ومسألة شروط ممارسة الاختصاص.

٥' يبدو أنه لا مفر في بعض النقاط من استعمال الأقواس المعقوفة لبيان مختلف الصيغ المقترحة. ولا يعني إيراد أي جزء من النص بين قوسين أن ذلك الجزء يحظى بقدر أقل من التأييد.

باء - بشأن شروط ممارسة الاختصاص

١' هذا النص هو محاولة لدمج جميع الاقتراحات المعممة حتى الآن بشأن هذه المسألة، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الوفود خلال المناقشة.

٢' الخيار ١ محاولة لإبراز الآراء الساعية إلى التوفيق بين صلاحيات مجلس الأمن واستقلالية المحكمة.

ومن ثم، فهو يقوم على الاعتبارات التالية:

? تقضي الفقرة (٢) من المادة ٥ من النظام الأساس للمحكمة الجنائية الدولية بأن يكون الحكم الذي يعرف **جريمة العدوان** ويضع الشروط التي بموجبها تمارس المحكمة اختصاصها فيما يتعلق بهذه الجريمة، متسقا مع الأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة:

? وفقا لما تنص عليه المادة ٣٩ من الميثاق يضطلع مجلس الأمن بمسؤولية تقرير وقوع **عمل عدواني**؛

? تمارس المحكمة اختصاصها على الأشخاص فيما يتعلق **بجريمة العدوان** (المواد ١ و ٥ و ٢٥ من النظام الأساسي)؛

? **تفترض جريمة العدوان وجود عمل عدواني**؛

? ينبغي لآلية بدء الإجراءات بالتالي أن تسلم بالمسؤولية الأساسية لمجلس الأمن في تقرير وجود **عمل عدواني** وفقا لأحكام الميثاق ذات الصلة؛

? يستند البديل ٢ إلى الافتراض بأنه إذا لم يتمكن مجلس الأمن، لأي سبب من الأسباب من اتخاذ قرار، فإن الميثاق ذاته ينص على آلية داخلية لمعالجة المسألة.

٣' يشمل الخيار ٣ كلا التعريف والعلاقة بين المحكمة ومجلس الأمن ويستند الجزء الشرطي منه إلى الصيغة المقترحة الواردة في الفقرة ٢ من المادة ٢٣ من مشروع النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية الذي أعدته لجنة القانون الدولي.

قائمة أولية بالمسائل المحتملة المتصلة بجريمة العدوان ورقة مناقشة مقترحة من المنسق

قائمة محتملة بالمسائل التي سيتم تناولها عند وضع اقتراحات بشأن حكم يتناول جريمة العدوان وفقا للفقرة ٢ من المادة ٥ من نظام روما الأساسي، والفقرة ٧ من القرار واو الذي اعتمده مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية.

ملحوظة: هذه القائمة الأولية بالمسائل المحتملة تستند إلى استعراض أولي لنظام روما الأساسي أجري بغية تحديد الأحكام التي يمكن أن تكون لها صلة ما بتعريف جريمة العدوان. وتهدف هذه القائمة غير الحصرية إلى تيسير إجراء مناقشة مواضيعية للمسائل المحتملة المترابطة في معظمها ترابطا وثيقا.

أولا - المسائل المحتملة المتصلة بنظام روما الأساسي

• التعريف

١' ما إذا كان ينبغي للتعريف أن يكون أكثر عمومية في طبيعته بحيث يشير إلى ما يمكن أن يكون السمات الأساسية لجريمة العدوان.

(الصكوك المرجعية المحتملة: ميثاق نورمبرغ؛ ومشروع مدونة الجرائم المخلة بسلم الإنسانية وأمنها؛ والسوابق القانونية وغيرها من الوثائق)

٢' ما إذا كان ينبغي للتعريف أن يشمل قائمة أكثر تحديدا للأعمال التي يمكن أن تشكل جريمة العدوان.

(الصك المرجعي المحتمل: قرار الجمعية العامة ٣٣١٤ (د-٢٩))

٣' ما إذا كان يمكن تحديد بعض الأعمال الواردة في القرار ٣٣١٤ (د-٢٩) وإضافتها إلى التعريف العام لجريمة العدوان.

• الشروط التي تمارس المحكمة اختصاصها بموجبها

١' ما هو الدور الذي ينبغي أن يلعبه مجلس الأمن فيما يتصل باختصاص المحكمة في النظر في جريمة العدوان؟

٢' ما هو الإجراء، إن كان هناك أي إجراء، الذي يمكن اتخاذه عندما لا يقرر مجلس الأمن وقوع عمل من أعمال العدوان، أو عندما يمتنع عن تقرير ذلك بأي صورة أخرى؟

٣' ما هي الآثار القانونية التي تترتب على مهام المحكمة عندما يقرر مجلس الأمن أن دولة ما ارتكبت عملاً من أعمال العدوان؟

- الاتساق مع الأحكام ذات الصلة في ميثاق الأمم المتحدة
 - التكامل والمقبولية
- كيف يمكن للأحكام الواردة في النظام الأساسي بشأن التكامل (المقبولية والطعن في اختصاص المحكمة) أن تنطبق على جريمة العدوان. (يمكن أن يشمل ذلك المسائل الواردة في الفقرتين ٦ و ١٠ من الديباجة والمواد من ١٢ إلى ١٩ من نظام روما الأساسي).
- عدم جواز المحاكمة عن الجريمة ذاتها مرتين
- انطباق الاستثناءات من جريمة العدوان (المادة ٢٠ (٣) من نظام روما الأساسي لا تشير إلا إلى الجرائم الواردة في المواد ٦ و ٧ و ٨).
- المبادئ العامة للقانون الجنائي
- النظر في العلاقة بين تعريف جريمة العدوان والمواد المتعلقة بالمبادئ العامة للقانون الجنائي:

- ١' لا جريمة إلا بنص (المادة ٢٢)
- ٢' لا عقوبة إلا بنص (المادة ٢٣)
- ٣' عدم رجعية الأثر على الأشخاص (المادة ٢٤)
- ٤' المسؤولية الجنائية الفردية (المادة ٢٥)
- ٥' لا اختصاص للمحكمة على الأشخاص أقل من ١٨ عاماً (المادة ٢٦)
- ٦' عدم الاعتداد بالصفة الرسمية (المادة ٢٧)
- ٧' مسؤولية القادة والرؤساء الآخرين (المادة ٢٨)
- ٨' عدم سقوط الجرائم بالتقادم (المادة ٢٩)
- ٩' الركن المعني (المادة ٣٠)
- ١٠' أسباب امتناع المسؤولية الجنائية (المادة ٣١)
- ١١' الغلط في الوقائع أو الغلط في القانون (المادة ٣٢)
- ١٢' أوامر الرؤساء ومقتضيات القانون (المادة ٣٣)

ثالثا - المسائل المحتملة المتصلة بالقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات

- استعراض النص النهائي للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات الذي أعدته اللجنة التحضيرية لتحديد ما إذا كانت هناك أحكام يلزم النظر فيها فيما يتصل بتعريف جريمة العدوان.

رابعا - المسائل المحتملة الأخرى

ما هي الآثار القانونية التي تترتب بالنسبة للمحكمة الجنائية الدولية على حكم تصدره محكمة العدل الدولية بشأن العدوان؟
